

YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE DRAMATİZASYON YÖNTEMİNİN FİİL ÖĞRETİMİ ÜZERİNDEKİ ETKİSİ¹

THE EFFECT OF DRAMATIZATION METHOD ON VERB TEACHING IN TEACHING TURKISH LANGUAGE TO FOREIGNERS

Nuray ÇINAR GENÇ², Hüseyin ÖZÇAKMAK³

ÖZ: Araştırmada, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde dramatizasyon yönteminin fiil öğretimi üzerindeki etkisini belirlemek amaçlanmıştır. Çalışma grubunu, 2017-2018 eğitim öğretim yılında Hatay ili, Antakya merkez ilçesinde öğrenim gören A1 seviyesinde ve 7-12 yaş aralığında olan 42 yabancı uyruklu öğrenci oluşturmaktadır. Araştırmada, ön test-son test kontrol gruplu deneysel desen kullanılmıştır. Öğrencilerin 21'i deney grubuna 21'i ise kontrol grubuna yansız olarak atanmıştır. Veri toplama aracı olarak, araştırmacı tarafından oluşturulan 24 soruluk Fiil Başarı Testi (FBT) ve öğrenci görüşlerini belirlemek amacıyla Öğrenci Görüşme Formu kullanılmıştır. 5 haftalık bir süreçte tamamlanan çalışmada fiil öğretimi, deney grubu öğrencilerine dramatizasyon yöntemi ile uygulanmış, kontrol grubunda ise geleneksel yöntemle anlatılmıştır. Araştırma sonucunda; dramatizasyon yöntemiyle fiillerin anlatıldığı deney grubu ile geleneksel yöntemle fiillerin anlatıldığı kontrol grubunun FBT puanları arasında deney grubu lehine anlamlı bir fark olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca deney grubunun ön test ve son test puanları arasında son test lehine anlamlı bir fark olduğu sonucuna ulaşılmıştır. Cinsiyet değişkeninin ise fiil öğrenimi konusunda deney ve kontrol grubu öğrencileri üzerinde anlamlı bir fark oluşturmadığı saptanmıştır. Nitel analizlere göre, öğrencilerin çoğu drama etkinliklerine karşı olumlu tutum sergilemişler ve drama etkinliklerinin onların fiil öğrenmelerini kolaylaştırdığını ifade etmişlerdir.

Anahtar sözcükler: Yabancılara Türkçe öğretimi, dramatizasyon yöntemi, fiil öğretimi, oyun.

ABSTRACT: This study aims to determine the effect of dramatization method on verb learning in teaching the Turkish language to foreign students. The study group consisted of 42 foreign students between the ages of 7-12 and A1 level and studying in Antakya, Hatay in 2017-2018 academic year. In the research, an experimental design with pre-test and post-test control group was used. 21 of the students were randomly assigned to the experimental group and 21 to the control group. As a data collection tool, the Verb Achievement Test (VAT) with 24 questions created by the researcher and the Student Interview Form were used to determine student views. In the study, which was completed in a period of 5 weeks, verb teaching was applied to the experimental group students with the dramatization method, and in the control group it was done by the traditional method. As a result of the research; it was figured out that there was a significant difference between the experimental group in which verbs were explained with the dramatization method and the control group in which verbs were explained with the traditional method, in favor of the experimental group according to the VAT. Also, it was concluded that there was a significant difference between the pre-test and post-test scores of the experimental group in favor of the post-test. It was determined that the gender variable did not make a significant difference in the verb learning of the experimental and control group students. According to the qualitative analysis, most of the students showed a positive attitude towards drama activities and stated that drama activities facilitated their learning of verbs.

Keywords: Teaching the Turkish language to foreigners, dramatization method, teaching verbs, play.

Bu makaleye atf vermek için:

Çınar- Genç, N.ve Özçakmak, H.(2022). Yabancı dil olarak türkçe öğretiminde dramatizasyon yönteminin fiil öğretimi üzerindeki etkisi, *Trakya Eğitim Dergisi*, 12(2), 727-742

Cite this article as:

Çınar- Genç, N.& Özçakmak, H.(2022). The effect of dramatization method on verb teaching in teaching turkish language to foreigners. *Trakya Journal of Education*, 12(2), 727-742

¹ Çalışma, Doç. Dr. Hüseyin Özçakmak danışmanlığında yapılan “Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde dramatizasyon yöntemi ile fiil öğretimi” isimli yüksek lisans tezinden yararlanılarak gerçekleştirilmiştir.

² Yüksek Lisans Mezunu, Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Anabilim Dalı, Hatay/Türkiye, nry.cinar@hotmail.com ORCID <https://orcid.org/0000-0001-9829-5692>

³ Doç. Dr., Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi, Eğitim Fakültesi Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü, Hatay/Türkiye, h.ozcakmak@mku.edu.tr ORCID <https://orcid.org/0000-0001-8579-5567>

EXTENDED ABSTRACT

Introduction

In addition to teacher, the methods and techniques used are also important in teaching Turkish as a foreign language. Er, Biçer and Bozkırlı (2012: 64) emphasize that if the method and technique chosen by the teacher in teaching Turkish to foreigners are chosen in line with the interests, wishes and needs of the students, the techniques can provide an effective teaching. In order for an individual to express himself/herself, s/he must be able to provide unity between words. This combination is completed with the sentence. A sentence is a structure consisting of words and conjunctions that enables the individual to express himself / herself in a meaningful way. The predicate is the main element of the sentence (Karahana, 2012: 10). Sentences with predicate verbs constitute the majority in our language. Dramatization method has a very important function in terms of teaching by doing and making the information permanent. From this point of view, it can be said that the concepts of dramatization method and verb teaching complement each other. There are many techniques used within the scope of dramatization. Story/event animation, dance drama, puppet and finger puppet, which are among the dramatization techniques, were used in our study. This study aimed to determine the effect of dramatization method on verb teaching in teaching Turkish as a foreign language. In addition, determining the students' views about the dramatization method is another aim of the study.

Method

The study was created by using an experimental design with pretest-posttest control groups, one of the experimental designs. This study was carried out with foreign students learning Turkish in the province of Hatay. The study group consists of 42 people aged 7-12, who are at A1 level. Participants are divided into two groups, 21 of which are experimental and 21 are control groups. Participation was provided on a voluntary basis.

Process

As a result of expert opinions; 8 songs, which were thought to be appropriate for the students' age, interest and the purpose of the study, were selected. It was decided to teach 24 verbs found in these songs. In the study, it was aimed to teach verbs with finger puppet, story / event animation, dance drama and puppet, which are among the dramatization techniques. The Verb Achievement Test (VAT), which includes 24 verbs as multiple choice questions, was developed by the researcher. The VAT was applied as a pre-test, and then verb teaching was carried out using the dramatization method for 5 weeks with the experimental group. At the end of the process, the VAT was applied to the experimental and control groups as a post-test. After the experimental application, the Student Interview Form consisting of 3 questions was applied to the experimental group students in 40 minutes. In the study, quantitative and qualitative analysis techniques were used. In the study, the data obtained from the VAT were analyzed using the SPSS 20.0 program. Student Interview Form was analyzed with content analysis.

Findings and Conclusions

In the study, it was found that there was no statistically significant difference between the pre-test scores of the students in the experimental and control groups ($p > .05$). According to the results of the independent sample T-Test performed on the post-test scores of the experimental and control groups, it was determined that the experimental group students who were taught verbs with the dramatization method were more successful than the control group who were taught verbs with the traditional method ($p < .05$). According to the pre and post test scores of the VAT of the experimental group, it was determined that the teaching was given by using the dramatization method made the experimental group students successful in verb learning ($p < .05$). When examined in the literature, there are studies supporting our study. For example, in the study conducted by Karakuş & Ökten (2018) with 29 B2 level students studying at Yıldız Technical University TOMER, positive feedback was obtained from the students on the teaching of stereotyped verbs with the drama technique. In a study conducted by Durmuşcan (2019), the teaching of verbs in teaching Turkish language to foreigners was handled with pantomime technique, one of the dramatization techniques, and at the end of the study, it was determined that students made progress in terms of verb learning. In the study conducted by O'Gara (2008) with Italian children who are 4 years old, the experimental group students were taught verb-tense with the drama method, and the lesson was taught with the traditional method with

the control group. As a result of the study, it was concluded that verb-tense teaching with drama is more effective than traditional methods.

In our study, it was found that there was no significant difference between the scores of male and female students in terms of the post-test scores of the experimental and control group students ($p>.05$). In the limited study of verb teaching with the dramatization method in the literature, it was found that girls were more successful than boys in the study conducted by Umutlu (2004).

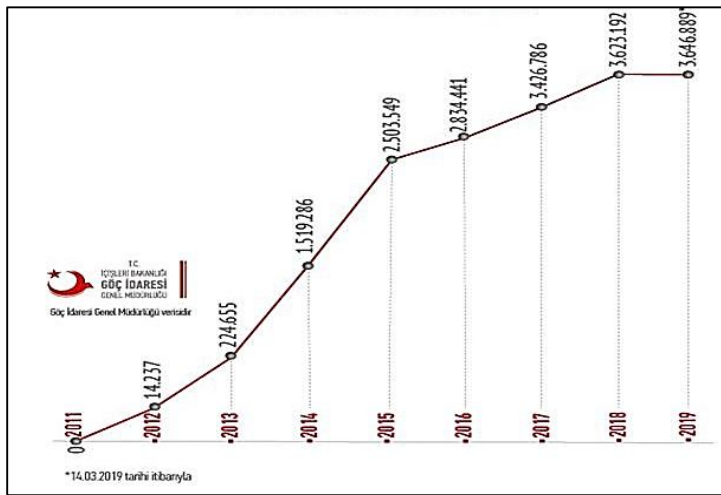
As a result of the analysis of the Student Interview Form applied to the experimental group, it was figured out that the students answered the question "What do you think about the activities performed?" as follows: "I liked the plays very much." ($f = 16$), "I saw the plays for the first time in Turkish lesson." ($f = 8$) and "The activities made me happy." The question of "How did these activities help you learn verbs?" was answered by students as follows: "I learned some verbs from the songs." ($f = 8$) and "I learned many verbs by listening to the songs." ($f = 6$). Lastly, it was determined that students answered the questions of "What do you think about the drama techniques applied in the classroom?" as follows: "I liked the play of Red Fish." ($f = 8$) and "I want the activities to be done again." ($f = 8$).

Some suggestions can be made from the findings of the research: a) The practices of drama methods and techniques should be expanded in the program of Turkish Language Teaching for Foreigners. b) Drama methods and techniques should be chosen in accordance with the age, interest and level of the students. c) Teachers should have sufficient prior knowledge about drama methods and techniques.

GİRİŞ

Günümüzde Türk dilinin yabancı dil olarak öğretilmesi, Türk üniversiteleri ve yurt dışındaki üniversiteler arasında gerçekleşen öğrenci değişim programlarıyla ya da savaş, iş bulma düşüncesi, eğitim veya sağlık gibi faktörlerden doğan göçler sebebiyle gerçekleşmektedir. Bu gerekliliklerden biri de 2011 yılında Suriye'deki iç savaştan dolayı milyonlarca kişinin Türkiye'ye gerçekleştirmiş olduğu göçtür. Türkiye, savaştan kaçan Suriyeli vatandaşlar için hem bir yurt hem de Avrupa'ya geçiş yapmak isteyenler için ise köprü görevi görmekte ve dünya çapında en fazla mülteci barındıran ülkeler arasında ilk sıralarda yer almaktadır (Şen ve Özkorul, 2016: 90). Bu durum yabancılara Türkçe öğretimi alanında çalışmaların gelişmesini zorunlu kılmaktadır.

14 Mart 2019 tarihli İçişleri Bakanlığı Göç İdaresi Genel Müdürlüğü'nün (GİGM) açıkladığı verilere göre kayıt altına alınan Suriyeli nüfusu 3 milyon 646 bin 889 kişidir (URL 1, 2019).



Şekil 1. Yıllara Göre Geçici Koruma Kapsamındaki Suriyeliler

Geçici statüde olduğu düşünülen yoğun nüfus hareketliliğinin 10 yıldır devam etmesi, genelde eğitimi özelde ise Türkçe öğretimini de zorunlu kılmıştır. Türkçe öğretimi, öncelikli olarak üniversite öğrencilerine yönelik başlatılmış, sonrasında kamplarda devam ettirilmiştir. İlkokul, ortaokul ve lise düzeyinde, ana dilleri olan Arapça ile eğitim öğretime devam eden Suriyeli öğrencilerin aynı zamanda Türkçe dersleri de alması sağlanmıştır. Millî Eğitim Bakanlığına (MEB) bağlı devlet okulları ve Geçici Eğitim Merkezi (GEM) adı verilen yerlerde eğitime devam eden öğrencilerin Türkçe eğitim faaliyetlerine uygun öğretim programları da eklenmiştir. Verilen eğitimle Suriyeli öğrencilerin öğrenim hayatlarında yıl kaybının en aza indirilmesi planlanmıştır (Emin, 2016: 14). Suriye'den yapılan bu göçler sonrasında yabancılara Türkçe öğretimi, daha da özelleşerek ana dili Arapça olanlara Türkçe öğretimi adı altında yoğunluk kazanmıştır. Savaşın uzun süre devam etmesi, ilkököl, ortaokul ve lise seviyesindeki öğrencilerin

eğitimini gündeme getirmiş, 03 Ekim 2016 yılında “*Milli Eğitim Bakanlığı ile AB Türkiye Delegasyonu arasında Türkiye’deki Suriyeli Mülteciler için Mali İmkân Anlaşması (FRIT)*” çerçevesinde imzalanan sözleşme ile MEB tarafından 2 sene süreyle 23 ilde “*Suriyeli Çocukların Türk Eğitim Sistemine Entegrasyonunun Desteklenmesi (PICTES) Projesi*” uygulamaya konulmuştur (URL 2, 2019). Proje kapsamında sınıf, Türkçe ve Türk dili ve edebiyatı öğretmenlerinden oluşan PICTES öğretmenleri, göç sonucunda eğitimine devam edememiş ilkokul, ortaokul ve lise çağındaki çocukların Türkçe öğrenmelerine yönelik eğitimlerini devam ettirmelerinin yanı sıra Arap öğretmenler aracılığıyla da Arapça eğitimi ile ana dilindeki eğitimlerine devam etmeleri MEB tarafından sağlanmıştır.

PICTES Projesi; Suriyeli nüfusun yoğun olduğu iller ile sınır bölgesindeki illerde yürütölmektedir. Adana, Adıyaman, Ankara, Antalya, Batman, Bursa, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, İstanbul, İzmir, Kahramanmaraş, Kayseri, Kilis, Kocaeli, Konya, Malatya, Mardin, Osmaniye, Sakarya, Siirt ve Şanlıurfa projenin devam ettiği illerdir (URL 3, 2019). PICTES Projesi Aralık 2018 tarihinden itibaren PICTES Projesi adıyla 2. faza geçmiştir. Projeden Siirt ilinin çıkarılması ve Eskişehir, Samsun, Çorum, Yalova illerinin de projeye dâhil edilmesi ile birlikte ülke genelinde 26 ilde 2021 yılı Aralık ayına kadar devam edilmesi plânlanmaktadır (URL 4, 2020).

Yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde, öğretmen faktörü ile kullanılan yöntem ve tekniklerin önemi oldukça büyüktür. Er, Biçer ve Bozkırlı (2012: 64) yabancılarla Türkçe öğretiminde öğretmenin seçeceği yöntem ve tekniğin öğrenci ilgi, istek ve ihtiyaçları doğrultusunda seçtiği takdirde tekniklerin etkili bir öğretim sağlayabileceğine vurgu yapmaktadır. Nitelikli öğretmen ve doğru yöntem ve teknik kullanımı birleştğinde eğitim ve öğretim faaliyetlerinin kalitesi daha da artmaktadır. Dil öğretiminde, drama yöntem ve tekniklerinden de yararlanılmaktadır. Ülkemizde ve dünyada eğitim camiasında dramadan (dramatizasyon) birçok noktada yararlanılmaktadır. Özellikle dil öğretiminde teorik bilgilerin kalıcı olmaması, öğretilen gramer bilgisinin uygulamaya dökülememesi gibi nedenler dramanın dil öğretiminde kullanılma gerekçelerini genişletmektedir. Davranışçı eğitimin aksine öğrenciye yaparak yaşayarak hatta oyun oynayarak öğrenme ortamları oluşturan drama, öğrencinin hayal gücünü ve yaratıcılığını da geliştirmektedir.

Cümle bireyin kendini anlamlı bir şekilde ifade edebilmesini sağlayan kelime ve bağlaçlardan meydana gelen bir yapıdır. Cümlenin ana unsurunu yüklem oluşturmaktadır. Diğer bir ifadeyle, cümle, temeli yüklem üzerine kurulan ve diğer öğelerle de desteklenen bir söz dizgisidir (Karahana, 2012: 10). Yükleme fiil olan cümleler dilimizde çoğunluğu oluşturmaktadır. Bu nedenle, fiil öğretiminin hangi yöntemle gerçekleştirildiği önemli bir hâl almaktadır.

Dramatizasyon yöntemi, fiilleri yaparak yaşayarak öğretmesi ve bilgileri kalıcı hale getirmesi açısından oldukça önemli bir işlev görmektedir. Bu açıdan bakıldığında dramatizasyon yöntemi ile fiil öğretimi kavramlarının birbirlerini tamamladığı söylenebilir. Drama, yabancılarla Türkçe öğretiminde dil becerilerinin kazanılmasında oldukça etkilidir. Ezbere dayalı dil öğretim kurallarını yıkan drama, bir dilin sadece dil bilgisi kurallarından ibaret olmadığını aynı zamanda öğrenilen bu kuralların pratiğe dökülmesinin önemli olduğunu vurgulamaktadır. Öğrencilerin hayal güçlerini canlı tutan drama öğrenmeyi de kolaylaştırıcı bir etkiye sahiptir (Maley ve Duff, 1982: 8).

Teorinin yeterli olmadığı zamanlarda dili uygulamalı olarak öğretim konusunda drama önemli bir tekniktir. Drama, dil öğrenen bireyin amacı değil dil öğrenme sürecindeki aracı olarak karşımıza çıkmaktadır. Öğrenci dil öğretimi için kullanım alanı oldukça geniş bir yöntem olan drama ile yaparak yaşayarak ve aynı zamanda da eğlenerek öğrenme imkânı bulacaktır.

Dramatizasyonda; rol oynama (canlandırma), rol değiştirme, katılımcı liderlik, paralel çalışma, doğaçlama, zihinde canlandırma, müzikle drama, pandomim (sözsüz oyun), öykü/olay canlandırma, resim yapma, kukla draması, dans draması gibi kullanılan birçok özel teknik bulunmaktadır. Çalışmamızda ise dramatizasyon teknikleri arasında yer alan öykü/olay canlandırma, dans draması, kukla ve parmak kuklaları dramatizasyon etkinlikleri çerçevesinde kullanılmıştır.

1. Öykü/ Olay Canlandırma: Bir olayın ara sözler yardımıyla canlandırılması esasına dayanır.
2. Dans Draması: Öğrencilerin enerjilerinin dışa aktarımını sağlayan hoplama, zıplama, sallanma vb. hareketlerden oluşan bir etkinliktir.
3. Kukla Draması: Kuklalar yardımıyla yapılan canlandırmalardır. Kukla dramasında tüm öğrenciler oyuna katılmaktadır. Bu dramanın en önemli faydası, öğrencilerin kendilerini bir perdenin arkasında gibi hissederek düşüncelerini daha rahat bir şekilde ifade etmelerini sağlamasıdır (Karadağ ve Çalışkan, 2008: 137-138).
4. Parmak Kuklası: Dramada çok sık kullanılan yöntemdir. Zihinde var olan olguların eylemleştirilmesinde parmaklar kullanılır. Canlandırılan bir metnin etkili olabilmesi için

sözlerin ve hareketlerin ezberlenmesi gerekmektedir (Oğuzkan vd., 1988; Akt: Karadağ, 2005: 140).

Literatürde, ana dil ve yabancı dil öğretiminde drama ve yaratıcı drama yöntemini ve etkisini ele alan birçok çalışma bulunmaktadır. Ana dil öğretiminde drama ve yaratıcı drama yöntemini ele alan çalışmalar incelendiğinde; Cömertpay (2006) tarafından drama sayesinde çocukların bir sözcük içerisinde kullandıkları kelime sayılarında artış olduğu sonucuna ulaşılmıştır. Maden (2010) tarafından hazırlanan bir çalışmada, Türkçe dersinde yer alan temel becerilerin öğretiminde drama yöntem ve tekniklerinin etkisini belirleyebilmek amaçlanmıştır. Araştırma sonucunda, drama yöntemi ile eğitim alan deney grubu öğrencilerinin temel dil becerileri ve dil bilgisi puanlarının ön test, son test ve kalıcılık testi başarı ortalamalarının, geleneksel eğitim ile öğrenim gören kontrol grubu öğrencilerinden daha yüksek olduğu saptanmıştır. Bulut (2010), tarafından yapılan bir çalışmada yaratıcı drama etkinliklerinin öğrencilerin dil edinimine etkisi araştırılmıştır. Araştırma sonucunda, yaratıcı drama ile kelime ediniminin diğer yöntemlerden daha yüksek başarı sağladığı tespit edilmiştir. Şenol (2011), Türkçe dersinin bir konusu olan deyimlerin yaratıcı drama ile öğretilmesinin bilgilerin kalıcılığına etkisini araştırmıştır. Seçilen 10 deyim, bir gruba geleneksel yöntem ile diğer gruba ise drama yöntem ve teknikleri ile anlatılmıştır. Araştırmanın sonucunda, drama destekli eğitim ile deyim öğrenen öğrencilerin geleneksel eğitim ile deyim öğrenen öğrencilere kıyasla bilgiyi daha kalıcı ve etkili bir şekilde öğrendikleri görülmüştür. Terzier'in (2012) hazırlanmış olduğu çalışmada, yaratıcı dramanın kelime öğretimi üzerindeki etkisinin belirlenmesi amaçlanmıştır. Araştırmanın sonucunda, yaratıcı drama kullanımının kelime öğretimi üzerinde olumlu ve etkili olduğu tespit edilmiştir. Yapılan çalışmaların sonuçlarına göre; öğrencilerin ana dil ediniminde drama çalışmaları sayesinde geleneksel yöntemlere oranla daha fazla başarı gösterdikleri saptanmıştır.

Yabancı dil öğretiminde drama ve yaratıcı drama yöntemini ele alan araştırmaların sonuçları ise şu şekilde incelenmiştir: Aynal'ın (1989) çalışmasında; ilkökul 3. sınıf İngilizce dersinde yer alan emir cümleleri, hayvan ve meyve isimleri ile saat konularının anlatımında dramatizasyon yönteminin geleneksel yöntemle göre daha başarılı olduğu saptanmıştır. Umutlu'nun (2004) araştırmasında; drama yöntemi ile İngilizce dersinde anlatılan sıfatların deney grubu üzerindeki başarısı, geleneksel yöntem ile sıfatların anlatıldığı kontrol grubu öğrencilerinin başarısından daha yüksek olduğu tespit edilmiştir. Atay (2007) tarafından yapılan ve İngilizce dersindeki kelime oyunları ile kelime öğretiminin okuduğunu anlama düzeyine etkisini belirlemeyi amaçlayan deneysel çalışmada, kelimelerin oyunlarla öğretildiği deney grubu öğrencilerinin puanlarının cümle, paragraf ve okuduğunu anlama düzeyleri açısından kontrol grubuna göre daha yüksek olduğu belirlenmiştir. Demircioğlu'nun (2008) İngilizce dersinde dramanın kelime öğretimine etkisini tespit etmek amacıyla yaptığı araştırmanın sonucunda; drama tekniği ile işlenen dersin etkililiği, müfredat paralelinde ders anlatılan kontrol grubuna göre daha yüksek çıkmıştır. Güllü (2009) tarafından dramatizasyon yönteminin yabancı dil öğretimine etkisini incelemek ve dil öğrenimi üzerindeki kalıcılığını tespit etmek amacı ile gerçekleştirilen deneysel çalışmada, dramatizasyon ağırlıklı yöntemin uygulandığı deney grubunun, geleneksel yöntemin uygulandığı gruba göre daha başarılı olduğu tespit edilmiştir. İncelenen araştırmaların sonuçlarına göre; yabancı dil öğretiminde deney gruplarına uygulanan dramatizasyon yönteminin, kontrol gruplarına uygulanan geleneksel yöntemle göre ders başarısına ve kalıcılığa daha fazla etki ettiği vurgulanmıştır. Yabancılar Türkçe öğretimini ele alan tek çalışmanın ise Durmuşcan (2019) tarafından gerçekleştirildiği ifade edilebilir. Gerek dilin en anlamlı boyutunu oluşturan cümlelerin ağırlık olarak fiillerden oluşması, gerekse bilgilerin öğrenciye yaparak yaşayarak kazandırılması açısından önemli bir konumda olan dramatizasyon yönteminin yabancılar Türkçe öğretiminde yeteri kadar kullanılmaması bu çalışmanın gerçekleştirilmesine zemin oluşturmuştur.

İlgili literatür incelendiğinde, drama ile ilgili çalışmaların daha çok İngilizce öğretimi alanına odaklandığı (Aynal, 1989; Umutlu, 2004; Atay, 2007; Demircioğlu, 2008), Türkçe konusunda yapılan çalışmaların ise ana dil öğretimi üzerinde yoğunlaştığı (Cömertpay, 2006; Kodaz, 2007; Maden, 2010; Bulut, 2010; Şenol, 2011; Terzier, 2012) görülmektedir. Yabancılar Türkçe öğretimini ele alan tek çalışmanın ise Durmuşcan (2019) tarafından gerçekleştirildiği ifade edilebilir. Bu çalışma, ilkökul düzeyinde yabancılar Türkçe öğretimi konusunda yapılan uygulamalı çalışmaların yetersiz olması nedeniyle gerçekleştirilmiştir.

Gerek dilin en anlamlı boyutunu oluşturan cümlelerin ağırlık olarak fiillerden oluşması, gerekse bilgilerin öğrenciye yaparak yaşayarak kazandırılması açısından önemli bir konumda olan dramatizasyon yönteminin yabancılar Türkçe öğretiminde yeteri kadar kullanılmaması bu çalışmanın gerçekleştirilmesine zemin oluşturmuştur.

Problem Cümlesi

Araştırmada, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde dramatizasyon yönteminin fiil öğretimi üzerindeki etkisini belirlemek amaçlanmıştır. Ayrıca deney grubu öğrencilerinin sınıfta uygulanan dramatizasyon yöntemi hakkında ne düşündüklerinin ortaya çıkarılması da çalışmaya konusu edilmiştir. Çalışmanın alt problemleri şu şekildedir:

1. Deney ve kontrol grubu öğrencilerinin FBT'den aldıkları son test puanları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık var mıdır?
2. Deney grubu öğrencilerinin FBT'den aldıkları ön test ve son test puanları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık var mıdır?
3. Deney grubu öğrencilerinin FBT'den aldıkları son test puanları arasında cinsiyet açısından istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık var mıdır?
4. Kontrol grubu öğrencilerinin FBT'den aldıkları son test puanları arasında cinsiyet açısından istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık var mıdır?
5. Deney grubu öğrencilerinin sınıfta yapılan dramatizasyon uygulamaları konusundaki görüşleri nelerdir?

YÖNTEM

Araştırmanın Modeli

Çalışma, deneysel desenlerden ön test son test kontrol gruplu deneysel desen kullanılarak oluşturulmuştur. Deneysel çalışmalar, bir değişken veya birden fazla değişkenler arasındaki neden-sonuç ilişkisini tespit edebilmek amacıyla güvenilirlik ve geçerlik düzeyinin yüksek olduğu çalışmalardan biridir. Deney ve kontrol gruplarından oluşan bu çalışmada; deney grubuna müdahale edilirken kontrol grubuna ya hiçbir müdahalede bulunulmaz ya da başka bir yöntem veya teknik uygulanır (Büyüköztürk, Kılıç Çakmak, Akgün, Karadeniz ve Demirel, 2013: 196).

Çalışmada, *araştırma ve yayın etiğine uyulmuş*, çalışma öncesinde her bir öğrenci, Öğrenci Gönüllülük Beyanı'nı kabul edip imzalayarak çalışmaya dâhil olmuştur. Ayrıca Veli İzin Dilekçesi aracılığıyla her bir öğrenci için velilerinden imza karşılığı izinleri alınmıştır.

Tablo 1. *Araştırmanın Deneysel Deseni*

Gruplar	Yansız Atama	Ön Test	Müdahale	Son Test
DG	R	FBT ₁	X	FBT ₂
KG	R	FBT ₁	-	FBT ₂

FBT: Fiil Başarı Testi

Çalışma Grubu

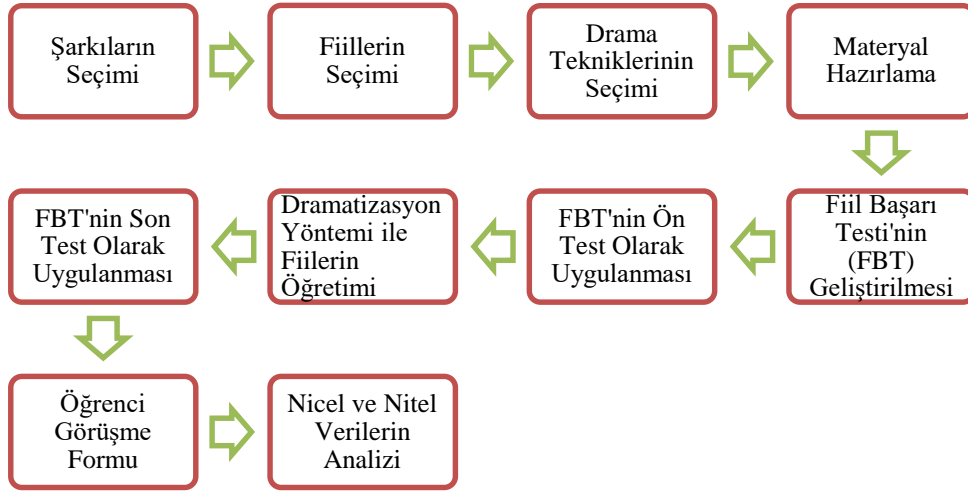
Bu çalışma, 2017- 2018 eğitim öğretim yılının ikinci yarıyılı Nisan ve Mayıs aylarında, Hatay ili Antakya merkez ilçesinde Türkçe öğrenen yabancı uyruklu öğrencilerle gerçekleştirilmiştir. Çalışma grubu, 3. sınıf düzeyinde ve Türkçe Yeterlilik Sınavı'nın (TYS) sonuçlarına göre A1 seviyesinde bulunan 7-12 yaş aralığında olan yabancı uyruklu 42 kişiden oluşmaktadır. Katılımcılar sınıfları temelinde 21'i deney ve 21'i kontrol olmak üzere iki gruba ayrılmıştır.

Tablo 2. *Çalışma Grubunun Demografik Dağılımı*

Grup	Cinsiyet		Yaş Ort.
	Kız	Erkek	
Deney	11	10	9,1
Kontrol	9	12	9,4
Toplam	20	22	9,3

Süreç

Çalışma, aşağıdaki görselde yer alan aşamalar gözetilerek tamamlanmıştır.



Şekil 2. Çalışmanın Aşamaları

Şarkıların Seçimi

Taranan kaynaklardan çocukların yaşı, ilgisi ve çalışmanın amacına uygun olduğu düşünülen 150 şarkı bu havuza aktarılmıştır. Bu şarkılar, araştırmacı ve alanında uzman bir kişi ile değerlendirilmiş ve gerek şarkılarda geçen fiillerin drama çalışmalarına uygunluğu ve gerekse şarkılarda geçen fiillerin sayısı göz önüne alınarak bunlar içinde 14 şarkının uygulanabilir olduğuna karar verilmiştir. 14 şarkı yeniden değerlendirilmesi için Türkçe eğitimi ve yabancılarla Türkçe eğitimi alanında uzman 6 kişiye bir form eşliğinde sunulmuştur. Formda şarkıların karşılıklarına “anlaşılabilirlik, düzeye uygunluk ve uygulanabilirlik” kriterleri konulmuş, uzmanların şarkıları bu kriterlerin tümünü göz önünde bulundurarak 1’den 10’a kadar puan vermeleri istenmiştir. Uzman görüşleri sonrasında, en yüksek puanı alan 8 şarkı seçilmiştir. Seçilen şarkılar ve aldıkları puanlar sırasıyla aşağıda gösterilmiştir:

1. Kardan Adam Yapalım (60),
2. Patates Adam (58),
3. Bak Postacı Geliyor (56),
4. Kırmızı Balık Gölde (52),
5. Mini Mini Bir Kuş (52),
6. Ben Bir Elma Kurduyum (52),
7. Otobüsün Tekerleri Yuvarlak (51),
8. Karınca (47).

Fiillerin Seçimi

8 şarkıda yer alan toplam fiil sayısı 52 olarak tespit edilmiştir. Bu fiillerin tümü yerine, uzman görüşünden yararlanılarak, 24’ünün öğretilmesine karar verilmiştir. Çalışmada drama yönteminin fiil öğretiminde ne kadar etkili olduğu araştırıldığı için, şarkı ve şarkılarda geçen fiillerin dramatizasyon yöntemine uygun olmaları gözetilmiştir. Belirlenen 24 şarkı hem deney grubunda hem de kontrol grubunda öğretilmiştir. Şarkılarda geçen ve öğretilmesi planlanan fiillerin dağılımı aşağıdaki gibidir:

Tablo 3. Şarkılar ve Öğretilecek Fiillerin Dağılımı

Şarkı Adı	Öğretilecek Fiiller	f
Kardan Adam Yapalım	(kardan adam) yap-, tak- (şapkayı), giydir-	3
Patates Adam	(ellerini) salla-, otur-, (ayağını) kaldır-	3
Bak Postacı Geliyor	gel-, teşekkür et-, selam ver-, haber getir-	4
Kırmızı Balık Gölde	(oltasını) at-, tut-, (sepetine) at-	3
Mini Mini Bir Kuş	canlan-, (içeriye) al-	2
Ben Bir Elma Kurduyum	gez-, üşüş-, dans et-	3
Otobüsün Tekerleri Yuvarlak	(para) at-, (korna) çal-, (arabaya) bin-	3
Karınca	titre-, kon-, uç-	3
Toplam		24

Drama Tekniklerinin Seçimi

Çalışmada şarkılarda geçen fiillerin dramatizasyon tekniklerinden parmak kuklası, öykü/olay canlandırma, dans draması ve kukla ile öğretilmesi amaçlanmıştır. Karınca ve Kardan Adam Yapalım

şarkılarında kukla, Mini Mini Bir Kuş ve Ben Bir Elma Kurduyum şarkılarında parmak kuklası, Patates Adam ve Bak Postacı Geliyor şarkılarında dans draması, Kırmızı Balık Gölde ve Otobüsün Tekerleri Yuvarlak şarkılarında ise öykü/olay canlandırma tekniği kullanılması kararlaştırılmıştır.

Materyal Hazırlama

Materyallerin hareket noktasını şarkılar oluşturmuştur. 8 şarkı için 8 farklı materyalden yararlanılmıştır. 5 haftalık uygulama öncesinde, bu şarkılar için gerekli olan materyaller temin edilmiştir. Materyaller her bir şarkı için ayrı ayrı hazırlanmıştır. Materyal hazırlama ve uygulama sürecini ortaya koyması amacıyla “Kardan Adam Yapalım” şarkısı özelinde aşağıda bir şablona yer verilmiştir. Diğer şarkılar için de benzer süreçler işletilmiştir.



Şekil 3. Örnek Materyal Hazırlama ve Uygulama Süreci

Fiil Başarı Testi'nin Geliştirilmesi

Fiil Başarı Testi; yabancılara Türkçe öğretiminde dramatizasyon yönteminin kullanılmasının öğrencilerin fiil öğrenme başarısına etkisini belirlemek amacıyla araştırmacı tarafından geliştirilmiştir. Fiil başarı testi hazırlanırken belli aşamalar takip edilmiştir. Öncelikle hangi şarkıların öğretileceği belirlenmiştir. Öğretimi plânlanan 52 fiil içerisinde uzman görüşü ile seçilen 24 fiil, çoktan seçmeli soru olarak başarı testinde yer almıştır. Ön test ve son testte uygulanmak üzere araştırmacı tarafından geliştirilen FBT'de öğrencilerin seviyeleri de (7-12 yaş) göz önüne alınarak resimler kullanılmıştır. Resimlendirilen fiillerin şıklardan kelime olarak bulunması veya soru kökünde kelime olarak ifade edilen fiilin şıklarda yer alan resimlerden seçilmesi yoluna gidilmiştir. Sorularda kullanılan fiillerin resmedilmesinde 1 uzmandan yardım alınmıştır. Resimlendirilerek taslak hali oluşturulan sorular; 2 Türkçe öğretmeni, 2 öğretim üyesi, 2 PICTES öğretmeni ve bir Türk Dili ve Edebiyatı öğretmeni olmak üzere 7 uzmana sunulmuştur. Uzmanlar hazırlanan soruları; sınıf düzeylerine uygunluk, dil yeterlilik düzeylerine uygunluk, soru yazma tekniğine uygunluk, ölçme ve değerlendirmeye uygunluk, konu kapsamına uygunluk, dil ve anlatıma uygunluk ve anlaşılabilirlik açılarından değerlendirmişlerdir. Uzman dönütleri sonrasında, FBT'de 5, 21 ve 23. sorular araştırmacı tarafından düzenlenmiş, dört seçenekli sorular yerine yaş seviyesine uygunluk açısından üç seçenekli sorular tercih edilerek FBT'ye son hali verilmiştir. FBT, araştırmada kullanılmayan bir örneklem grubuna plot olarak uygulanmış, sorularda anlaşılmayan küçük detaylar yeniden ele alınarak düzenlenmiştir.

FBT'nin Ön Test Olarak Uygulanması

Son hali verilen FBT, yabancı uyruklu ilkökul 3. sınıf öğrencilerine ön test olarak uygulanmıştır. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar, cevap anahtarı aracılığıyla araştırmacı ve ikinci gözlemci

tarafından değerlendirilmiştir. Ön test sonuçlarına göre, istatistikî anlamda aralarında anlamlı bir fark görülmeyen sınıflardan biri deney, diğeri kontrol grubu olarak belirlenmiştir. Sonuçlar Tablo 4'te gösterilmiştir.

Tablo 4. *Deney ve Kontrol Gruplarının FBT Ön Test Puanları Bağımsız Örneklem T-Testi Sonuçları*

Grup	N	\bar{X}	S	sd	t	p
Deney	21	7.95	2.10	40	1.68	.100
Kontrol	21	6.90	1.92			

Dramatizasyon Yöntemi ile Fiil Öğretimi

Dramatizasyon yöntemine göre hazırlanmış olan materyaller kullanılarak gerçekleştirilen fiil öğretimi, 2017-2018 eğitim öğretim yılının ikinci yarıyılı Şubat-Mart aylarında 5 haftalık süreçte gerçekleştirilmiştir. Deney grubu öğrencileri ile gerçekleştirilen dramatizasyon yöntemi ile fiil öğretimi, ilk hafta 1 ders saati, kalan 4 haftada 5 ders saati olmak üzere toplamda 21 ders saati içerisinde tamamlanmıştır. Kontrol grubu öğrencilerine konuyla ilgili bir eğitim verilmemiş ve 24 fiil, bu gruptaki öğrencilere geleneksel yöntemlerle deney grubu ile aynı sürede öğretilmiştir.

Uygulama birinci araştırmacı tarafından gerçekleştirilmiştir. İlk hafta, kullanılacak dramatizasyon yöntemlerinin tanıtılmasına ayrılmıştır. Öğrencilere öykü/olay canlandırma, dans draması, kukla ve parmak kuklası hakkında bilgilendirici videolar izletilmiştir. Bu kapsamda, Ben Bir Elma Kurduyum ve Kardan Adam Yapalım şarkılarında kullanılan kukla tekniği öğrencilere video izletilerek tanıtılmıştır. Mini Mini Bir Kuş ve Karınca şarkılarında parmak kuklası tekniği, öğrencilere kâğıtların kesiminden ve yapıştırılmasından oluşan etkinliklerle öğretilmiştir. Patates Adam ve Bak Postacı Geliyor şarkılarında uygulanan dans draması tekniği video izletilerek tanıtılmıştır. Kırmızı Balık Gölde ve Otobüsün Tekerleri Yuvarlak şarkılarında kullanılan öykü/olay canlandırma tekniği ise öğrencilere Pamuk Prenses ve Yedi Cüceler oyununun canlandırılmasıyla anlatılmıştır.

İkinci haftasında, Ben Bir Elma Kurduyum şarkısı parmak kuklası tekniği ile Bak Postacı Geliyor şarkısı ise dans draması tekniği ile uygulanmıştır. Ben Bir Elma Kurduyum şarkısında gez-, üşüş- ve dans et-; Bak Postacı Geliyor şarkısında gel-, teşekkür et-, selam ver- ve haber getir- fiilleri olmak üzere ikinci haftada 7 fiil öğretilmiştir. Öğretmen Ben Bir Elma Kurduyum şarkısı için sınıfa elma, elma kurdu ve kuşlardan oluşan kuklaları getirmiştir. Öncelikle öğrencilere Ben Bir Elma Kurduyum şarkısı dinletilmiştir. Daha sonra öğretmen şarkı eşliğinde materyallerin yardımı ile şarkı söylenmiştir. Bak Postacı Geliyor şarkısı için öğretmen şapkasını giyip çantasını takarak sınıfa gelmiştir. Uygulama başlamadan önce öğrencilere Bak Postacı Geliyor şarkısı dinletilmiştir. Postacı rolüne giren öğretmen şarkıda yer alan fiilleri dans draması eşliğinde canlandırmıştır. İkinci haftada 5 ders saatinde kukla ve dans draması tekniği ile fiil öğretimi yapılmıştır.

Üçüncü haftada, öğrencilere Kırmızı Balık Gölde şarkısı öykü/olay canlandırma tekniği ile Patates Adam şarkısı ise dans draması tekniği ile uygulanmıştır. Kırmızı Balık Gölde şarkısında (oltasını) at-, tut-, (sepetine) at-; Patates Adam şarkısında (ellerini) salla-, otur- ve (ayağını) kaldır- fiilleri olmak üzere üçüncü haftada 6 fiil öğretilmiştir. Öğretmen balıkçı rolüne girerken yardımcı oyuncu da kırmızı balık rolüne girmiştir. Yardımcı oyuncuya hangi hareketleri nasıl yapacağı bilgisi uygulama öncesinde verilmiştir. İlk olarak Kırmızı Balık Gölde şarkısı dinletilmiştir. Dinleme çalışmasının ardından şarkıda yer alan olaylar şarkı eşliğinde canlandırılmıştır. Gönüllülük esasına bağlı olarak kırmızı balık rolüne girmek isteyen öğrencilerle drama etkinliği tekrar uygulanmıştır. Patates Adam kostümünü giyen öğretmen sınıfa gelmiştir. Daha sonra Patates Adam şarkısını öğrencilere dinletilmiştir. Dinleme çalışmasından sonra kostümü giyen öğretmen şarkı eşliğinde dans dramasını uygulamıştır. Etkinliği farklı bulan ve yapmak isteyen öğrencilere uygulama imkânı verilmiştir. Üçüncü haftada, 5 ders saati boyunca öykü/olay canlandırma ve dans draması tekniği ile fiil öğretimi yapılmıştır.

Dördüncü haftada, Kardan Adam Yapalım şarkısı kukla tekniğiyle, Mini Mini Bir Kuş şarkısı parmak kuklası tekniğiyle uygulanmıştır. Kardan Adam Yapalım şarkısında kardan adam yap-, tak- ve (şapkeyi) giydir-; Mini Mini Bir Kuş şarkısında (içeriye) al- ve canlan- fiilleri olmak üzere 5 fiil öğretilmiştir. Öğretmen Kardan Adam kuklası ve yardımcı materyalleri ile sınıfa gelmiş, uygulamaya başlamadan önce Kardan Adam Yapalım şarkısını öğrencilere dinletmiştir. Daha sonra şarkı eşliğinde kukla etkinliği uygulanmıştır. Mini Mini Bir Kuş şarkısı uygulama öncesinde öğrencilere dinletilmiştir. Öğretmen parmak kuklası olarak hazırladığı materyaller yardımı ile şarkıyı tekrar dinletmiştir. Dördüncü haftada 5 ders saati boyunca kukla ve parmak kuklası ile fiil öğretimi yapılmıştır.

Beşinci haftada, Karınca şarkısı kukla tekniği ile Otobüsün Tekerleri Yuvarlak şarkısında ise öykü/olay canlandırma tekniği ile uygulanmıştır. Karınca şarkısında titre-, kon- ve uç-; Otobüsün Tekerleri Yuvarlak

şarkısında (para) at-, (korna) çal- ve (arabaya) bin- fiilleri olmak üzere 6 fiil öğretilmiştir. Karınca kuklası ve yardımcı materyaller ile sınıfa gelen öğretmen uygulamaya başlamadan önce öğrencilere Karınca şarkısını dinletmiştir. Daha sonra kukla tekniği şarkı eşliğinde uygulanmıştır. Otobüsün Tekeri Yuvarlak şarkısı dinletildikten sonra şarkıda yer alan olaylar şarkı eşliğinde canlandırılmıştır. Beşinci haftada 5 ders saati boyunca kukla ve öykü/olay canlandırma ile fiil öğretimi yapılmıştır.

FBT'nin Son Test olarak Uygulanması

Dramatizasyon yöntemi ile yapılan fiil öğretimi sonrası deney ve kontrol grubuna son test olarak FBT uygulanmış ve onlardan soruları dikkatli bir biçimde cevaplamaları istenmiştir. Öğrencilerin verdiği cevaplar, ön testte olduğu gibi, araştırmacı ve ikinci gözlemci tarafından oluşturulan cevap anahtarına göre analiz edilmiştir.

Öğrenci Görüşme Formu

Öğrenci Görüşme Formu; uygulama sonrasında drama etkinliklerinin başarıya ulaşip ulaşmadıklarını saptayabilme, drama teknikleri hakkında öğrencilerin bilgi edinip edinmediklerini belirleyebilme ve uygulanan drama etkinliklerinin fiil öğretiminde etkili olup olmadıkları belirleyebilme gibi sebeplerle uygulanmıştır. 3 sorudan oluşan Öğrenci Görüşme Formu, öğrencilerin drama etkinlikleri ile ilgili görüşlerini derinlemesine ortaya çıkarmayı amaçlamaktadır. Deney grubunda yer alan 21 öğrenci ile gerçekleştirilen görüşmeye katılım gönüllülük esasına bağlı olarak sağlanmıştır. Öğrenci Görüşme Formu, Türkçe dersinde 40 dakikalık süreç içerisinde uygulanmıştır. Öğrenci Görüşme Formu'nda aşağıdaki sorulara yer verilmiştir:

1. Gerçekleştirilmiş olan etkinlikler hakkında ne düşünüyorsunuz?
2. Bu etkinlikler size fiil öğrenme konusunda nasıl yardımcı oldu?
3. Drama teknikleri hakkında ne düşünüyorsunuz?

Nicel ve Nitel Verilerin Analizi

Çalışmada, nicel ve nitel analiz tekniklerine başvurulmuştur. Çalışmada, Fiil Başarı Testi için hazırlanan cevap anahtarı doğrultusunda elde edilen veriler SPSS 20.0 programı kullanılarak analiz edilmiştir. Veriler üzerinde gerçekleştirilecek olan analizlerin parametrik olup olmadığı birkaç aşamada test edilmiştir. İlk olarak verilerin normal dağılım gösterip göstermediğine bakılmış, yapılan Shapiro-Wilk testi sonucunda verilerin hem deney hem kontrol grubunda normal dağılım gösterdiği tespit edilmiştir. Sonuçlar Tablo 5'te gösterilmiştir.

Tablo 5. Ön Test ve Son Test Olarak Uygulanan FBT'nin Normallik Testi

FBT	Gruplar	Shapiro-Wilk		
		İstatistik	SD	p
Ön test	Deney	,949	21	,322
	Kontrol	,954	21	,400
Son test	Deney	,908	21	,051
	Kontrol	,937	21	,187

Parametrik analiz yapabilmek için gerekli olan bir diğer koşul da verilerin eşit varyansa sahip olmalarıdır. Bu amaçla, verilerin eşit varyans durumlarını test etmek için veriler üzerinde Levene testi yapılmıştır. Analiz sonucunda bulunan değer ($p > .05$), varyansların eşitliği varsayımını doğrulamıştır. Normallik testi ve varyans analizi sonucuna dayanılarak veriler üzerinde parametrik ölçümler yapılmıştır. Çalışmada Bağımlı Gruplar t-Testi ve Bağımsız Gruplar t-Testi kullanılmıştır.

Öğrenci Görüşme Formu ile öğrencilerin drama yöntem ve teknikleri hakkındaki görüşlerini tespit etmek amaçlanmıştır. Bu formda 6 soru bulunmaktadır. Ancak uzman görüşü neticesinde sorulardan 3'ü elenmiş, dönütler sonrasında yeniden düzenlenen görüşme formunda 3 soru yer almıştır. Bu sorular öğrencilerin her bir şarkı ve fiil için görüş belirtmelerini için değil, dramatizasyon yöntemi ile gerçekleştirilen fiil öğretimini genel olarak değerlendirmeleri için sorulmuştur. Öğrenci Görüşme Formu, deney grubu öğrencilerine bir ders saati içerisinde uygulanmıştır. Öğrencilerin yanıtlarını göstermek amacıyla her bir öğrenciye Ö1, Ö2, Ö3... şeklinde kodlar verilmiştir. Görüşme soruları *içerik analizi* kullanılarak analiz edilmiştir. Çalışmada öğrenci görüşlerinin analiziyle ilgili güvenilirliği test etmek amacıyla değerlendiriciler arası tutarlılığa başvurulmuş, Miles and Huberman (1994) formülü ile hesaplanmıştır. Araştırmacı ve bir uzman, toplanan görüşme sorularına verilen yanıtları ayrı ayrı içerik

analizine tabi tutmuş, aralarında sırasıyla birinci soru için 0.93, ikinci soru için 0.85 ve üçüncü soru için 0,89 uyum bulunmuştur. Fikir ayrılığı yaşanan temalar üzerinde tartışılarak görüş birliğine varılmıştır. Çalışmada her bir soru yeni bir tema olarak ele alınmıştır. Öğrenci yanıtları temalar altında, aynı kavram ve anlam alanına giren görüşler olarak kategorize edilmiştir.

Etik Beyan

TÜBİTAK TR Dizin Dergi Değerlendirme Kriterlerinin 8. Maddesinin 1. Fıkrasında yer alan “sosyal bilimler dâhil olmak üzere tüm bilim dallarında yapılan araştırmalar için ve etik kurul kararı gerektiren klinik ve deneysel insan ve hayvanlar üzerindeki çalışmalar için ayrı ayrı etik kurul onayı alınmış olmalı, bu onay makalede belirtilmeli ve belgelendirilmelidir” ifadesine istinaden TRDİZİN İndeksinde taranan Trakya Eğitim Dergisi’nde 1 Ocak 2020 tarihi itibarı ile Etik Kurul beyanı alınmasını kararlaştırılmıştır. Bu çalışmanın verileri, 2017-2018 eğitim öğretim yılında toplandığı için, yukarıda bahsi geçen etik kurul onayına sunulamamıştır. Ancak çalışma gerçekleştirilirken yayın etiğine uyulduğunu, Öğrenci Gönüllülük Beyanı’nı çalışma öncesinde kabul edip imzalayan öğrencilerin çalışmaya dâhil edildiğini ve ayrıca Veli İzin Dilekçesi aracılığıyla öğrenci velilerinden imza karşılığında izin alındığını beyan ederiz.

BULGULAR

Bu bölümde, nicel ve nitel analizler sonucunda elde edilen veriler tablolar halinde sunulmuştur. Tabloların sırası çalışmanın alt problemleri doğrultusunda oluşturulmuştur.

Deney grubu öğrencileri ile kontrol grubu öğrencilerinin son testten aldıkları toplam ortalama puanları arasında anlamlı bir farkın olup olmadığını tespit edebilmek amacıyla Bağımsız Örneklem t-Testi kullanılmıştır.

Tablo 6. Deney ve Kontrol Gruplarının FBT Son Test Puanları Bağımsız Örneklem T-Testi Sonuçları

Grup	N	\bar{X}	S	sd	t	p
Deney	21	21,09	2,46	40	14,74	,000
Kontrol	21	11,23	1,81			

Tablo 6’ya göre, yapılan Bağımsız Örneklem t-Testi sonucuna göre deney grubu ile kontrol grubundaki öğrencilerin son test puanlarının ortalamaları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir fark olduğu anlaşılmaktadır ($p < .05$). Bu sonuç, dramatizasyon yöntemi ile fiil öğretilen deney grubu öğrencilerinin geleneksel yöntemle fiil öğretimi yapılan kontrol grubuna kıyasla daha başarılı olduğunu göstermektedir. Deney grubu öğrencilerinin ön test ve son testten aldıkları ortalama puanlar arasında anlamlı bir farkın olup olmadığını tespit edebilmek amacıyla gerçekleştirilen Bağımlı Örneklem t-Testi sonucu Tablo 7’de verilmiştir.

Tablo 7. Deney Grubunun FBT Ön Test ve Son Test Puanlarını Bağımlı Örneklem T-Testi Sonuçları

Deney Grubu	N	\bar{X}	S	Sd	t	p
Ön Test	21	7.95	2.10	20	-19.71	.000
Son Test	21	21.09	2.46			

Tablo 7’ye göre, dramatizasyon yönteminin uygulandığı deney grubu öğrencilerinin fiil öğrenme başarılarına ilişkin ön test ve son test puanları arasında istatistiksel olarak anlamlı bir farklılık olduğu saptanmıştır ($p < .05$). Bu durum dramatizasyon yöntemi kullanılarak verilen eğitimin, öğrencileri fiil öğrenme konusunda başarıya ulaştırdığını göstermektedir. Çalışmada, deney grubu öğrencilerinin fiil öğrenme başarılarına ilişkin son test puanları arasında cinsiyet açısından anlamlı bir farkın olup olmadığını saptayabilmek amacıyla Bağımsız Örneklem t-Testi kullanılmıştır. Bu analize ait bulgular Tablo 8’de verilmiştir.

Tablo 8. Deney Grubu FBT Son Test Puanlarının Cinsiyete Göre Bağımsız Örneklem T-Testi Sonuçları

Deney Grubu	Cinsiyet	N	\bar{X}	S	Sd	t	p
Son Test	Erkek	10	21.60	2.36	19	.889	.385
	Kız	11	20.63	2.57			

Tablo 8 incelendiğinde, FBT’den son testte aldıkları toplam puanlar açısından erkek öğrenciler ile kız öğrencilerin fiil başarı puanları arasında cinsiyet açısından anlamlı bir farkın bulunmadığı tespit edilmiştir ($p > .05$). Kontrol grubu öğrencilerinin fiil öğrenme başarılarına ilişkin son test puanları arasında

cinsiyet açısından anlamlı bir farkın olup olmadığını belirleyebilmek amacıyla yapılan Bağımsız Örneklem t-Testi sonucu Tablo 9’da yer almaktadır.

Tablo 9. Kontrol Grubu FBT Son Test Puanlarının Cinsiyete Göre Bağımsız Örneklem T-Testi Sonuçları

Kontrol Grubu	Cinsiyet	N	\bar{X}	S	Sd	t	p
Son Test	Erkek	12	11.83	1.46	19	1.83	.082
	Kız	9	10.44	2.00			

Tablo 9 dikkate alındığında, öğrencilerin FBT’den son testte aldıkları toplam puanlar açısından erkek öğrenciler ile kız öğrencilerin puanları arasında cinsiyet açısından anlamlı bir fark bulunmadığı belirlenmiştir ($p>.05$).

Araştırmanın bu kısmında, drama uygulamalarının öğrencilerde bıraktığı etkileri belirlemek amacıyla deney grubuna uygulanan Öğrenci Görüşme Formu’nun analizine yer verilmiştir. Tablo 10’da öğrencilerin “Gerçekleştirilmiş olan etkinlikler hakkında ne düşünüyorsunuz?” sorusuna verdikleri yanıtlar yer almaktadır.

Tablo 10. Gerçekleştirilmiş olan etkinlikler hakkında ne düşünüyorsunuz?

Görüşler	Erkekler	Kızlar	f	%
Oyunları çok sevdim.	Ö1, Ö7, Ö11, Ö12, Ö14, Ö15, Ö18, Ö19	Ö4, Ö6, Ö8, Ö9, Ö10, Ö13, Ö16, Ö21	16	32,0
Oyunları ilk defa Türkçe dersinde gördüm.	Ö5, Ö12, Ö19	Ö4, Ö6, Ö9, Ö10, Ö16	8	16,0
Etkinlikler beni mutlu etti.	Ö1, Ö2, Ö5, Ö18	Ö8, Ö9, Ö17, Ö20	8	16,0
Oyun çok güzeldi.	Ö2, Ö7, Ö12	Ö3, Ö6, Ö8	6	12,0
Etkinlik sırasında çok eğlendim.	Ö1, Ö5	Ö8	3	6,0
Şarkıları çok beğendim.	-	Ö17, Ö20	2	4,0
Oyunculardan çok etkilendim.	Ö1	-	1	2,0
Etkinlikteki hareketleri çok iyi anladım.	-	Ö3	1	2,0
Etkinliklerin tekrar yapılmasını isterim.	Ö11	-	1	2,0
Bütün derslerimiz böyle olsa.	-	Ö13	1	2,0
Şarkıları ilk defa dinledim.	Ö15	-	1	2,0
Canlandırma için kullanılan kıyafetleri beğendim.	-	Ö20	1	2,0
Sınıfla birlikte oynadık.	-	Ö21	1	2,0
Toplam	23	27	50	100,0

Tablo 10 gözden geçirildiğinde, 10 erkek öğrencinin 8 tema altında 23 görüş ifade ettiği; ($\bar{X}=2.30$). 11 kız öğrencinin ise 10 temayı 27 görüş ile desteklediği anlaşılmaktadır ($\bar{X}=2.45$). Öğrenciler 13 tema altında 50 görüş ifade etmişlerdir. Görüşler incelendiğinde öğrencilerin genel olarak uygulanan drama oyunlarını çok sevdiğini anlaşılmaktadır. Drama oyunlarını ilk kez Türkçe dersinde gördüğünü ($f=8$) ifade eden öğrencilerin azımsanmayacak bir sayıda olduğu dikkati çeken bir başka yön olarak ifade edilebilir. Aşağıda bazı öğrencilerin görüşlerinden seçilmiş cümlelere yer verilmiştir.

“Çok eğlendim ve mutlu oldum oyunları çok sevdim ve onlara çok etkilendim.” (Ö1). “Çok güzeldi çok sevdim çünkü ilk defa böyle şeyler gördüm.” (Ö6). “Çok eğlendim çok sevdim çok güzeldi mutlu oldum.” (Ö8). “Çok sevdim tekrar istiyorum.” (Ö11). “Çok sevdim.” (Ö14). “Çok sevdim ve çok mutlu oldum.” (Ö18).

Tablo 11’de öğrencilerin “Bu etkinlikler size fiil öğrenme konusunda nasıl yardımcı oldu?” sorusuna verdikleri yanıtlar yer almaktadır.

Tablo 11: *Bu etkinlikler size fiil öğrenme konusunda nasıl yardımcı oldu?*

Görüşler	Erkekler	Kızlar	f	%
Şarkılardan bazı fiiller öğrendim.	Ö2, Ö5, Ö15, Ö19	Ö3, Ö9, Ö17, Ö21	8	25,0
Şarkıları dinleyerek çok fiil öğrendim.	Ö7, Ö12	Ö6, Ö8, Ö10, Ö13	6	18,8
Bilmediğim fiilleri öğrendim.	Ö1, Ö14, Ö18	Ö20	4	12,5
Çok şey öğrendim.	Ö5	Ö4, Ö9, Ö21	4	12,5
Yüzmeyi, balık tutmayı öğrendim.	-	Ö8, Ö21	2	6,3
Etkinliklerden sonra fiilleri iyi hatırlıyorum.	Ö18	Ö16	2	6,3
Şarkıları çok sevdim, hâlâ söylüyorum.	Ö19	Ö16	2	6,3
Her şarkıda çok güzel fiiller vardı.	-	Ö4	1	3,1
Kırmızı balık rolüyle fiiller öğrendim.	Ö11	-	1	3,1
Bu etkinliklerdeki fiilleri ilk defa duydum.	-	Ö16	1	3,1
Fiilleri çok kolay ezberledim.	-	Ö20	1	3,1
Toplam	13	19	32	100,0

Tablo 11 incelendiğinde, 10 erkek öğrencinin 7 tema başlığı altında 13 görüş belirttiği, ($\bar{X}=1.30$). 11 kız öğrencinin ise 10 tema altında 19 görüş ifade ettiği anlaşılmaktadır ($\bar{X}=1.72$). Öğrenciler 11 temayı 32 görüşle desteklemiştir. Görüşler incelendiğinde, fiil öğreniminde şarkıların öğrencilere olumlu yönde etkisinin olduğu görülmektedir. Aşağıda örnek öğrenci görüşlerine yer verilmiştir.

Ö2: “Yüzme, koşma gibi fiiller öğrendim.” Ö3: “Şarkılardan biraz fiiller öğrendim.” Ö10: “Çok güzel fiiller öğrendim.” Ö14: “Bilmediğim fiilleri öğrendim.” Ö15: “O zamanda Türkçe çok bilmiyordum ama şarkılardan çok öğrendim.”

Tablo 12’de öğrencilerin “Sınıfta uygulanan drama teknikleri hakkında ne düşünüyorsunuz?” sorusuna verdikleri yanıtlar yer almaktadır.

Tablo 12: *Sınıfta uygulanan drama teknikleri hakkında ne düşünüyorsunuz?*

Görüşler	Erkekler	Kızlar	f	%
Kırmızı Balık oyununu sevdim.	Ö2, Ö11, Ö14, Ö19	Ö8, Ö9, Ö10, Ö13	8	17,0
Etkinliklerin tekrar yapılmasını istiyorum.	Ö1, Ö2, Ö5, Ö11, Ö12, Ö15	Ö4, Ö21	8	17,0
Etkinlikler çok güzeldi.	Ö7, Ö15, Ö18	Ö3, Ö13, Ö21	6	12,8
Kırmızı Balık oyununu oynadım.	Ö2, Ö11, Ö19	Ö8, Ö10, Ö13	6	12,8
Patates Adam oyununu çok sevdim.	Ö12	Ö3, Ö17, Ö20	4	8,5
Mini Mini Bir Kuş oyununu çok sevdim.	Ö5	Ö4, Ö9, Ö16	4	8,5
Parmak kuklasını çok beğendim.	Ö18	Ö6, Ö16	3	6,4
Öğretmen olup eğlenceli dersler vereceğim.	Ö1	Ö4	2	4,3
Patates Adam oldum.	Ö12	Ö20	2	4,3
Otobüsün Tekeru Yuvarlak oyununu çok sevdim.	-	Ö4, Ö16	2	4,3
Kukla etkinliği çok sevdim.	-	Ö6	1	2,1
Sınıfta şarkı söylemek hoşuma gitti.	-	Ö21	1	2,1
Toplam	21	26	47	100,0

Tablo 12’ye göre, 10 erkek öğrenci 9 tema altında 21 görüş bildirirken ($\bar{X}=2.1$). 11 kız öğrenci ise 12 tema altında 26 görüş ortaya koymuştur ($\bar{X}=2.36$). Öğrencilerin toplamda 12 temayı destekleyen 47 görüşü bulunmaktadır. Uygulamaya katılan öğrencilerin genel olarak etkinliklerden memnun oldukları görülmektedir. Aşağıda örnek öğrenci görüşlerine yer verilmiştir:

“Patates adamı çok sevdim çünkü çok güzel.”(Ö3). “Kuşları çok sevdim ve öğretmenimden tekrar etmesini diliyorum.” (Ö5). “Kırmızı balık çok güzeldi çünkü ben kırmızı balık oldum.” (Ö8). “En çok sevdiğim oyun kırmızı balık.” (Ö14). “En çok sevdiğim oyun patates adam.” (Ö17).

TARTIŞMA, SONUÇ ve ÖNERİLER

Araştırmanın bu bölümünde, nicel ve nitel bulgulardan hareketle ulaşılan sonuçlar ele alınmıştır. Öncelikle Fiil Başarı Testi’nin ön test uygulamasında deney ve kontrol grubu öğrencilerinin her bir sorudan almış oldukları ortalama puanları karşılaştırıldığında; tüm sorular açısından gruplar arasında anlamlı bir farklılık görülmediği tespit edilmiştir. Bu sonuç, deney ve kontrol gruplarının birbirine denk olduğunu göstermiştir.

Deney grubu ve kontrol grubu öğrencilerinin son testleri toplam puan açısından karşılaştırıldığında, deney grubunun son test toplam puanları, kontrol grubunun almış olduğu son test toplam puanlarından anlamlı derecede daha yüksek çıkmıştır. Bu sonuç, deney grubu öğrencilere verilen drama yöntemli fiil öğretiminin kontrol grubunda verilen geleneksel öğretime kıyasla öğrenci başarısını daha olumlu etkilediğini ortaya koymaktadır. Aynı şekilde, deney grubu öğrencilerinin ön test ve son testten almış oldukları toplam puanlar karşılaştırıldığında, son test puanlarının ön test puanlarına göre istatistiksel olarak daha anlamlı olduğu saptanmıştır. Bu anlamlılık, deney grubuna uygulanan drama etkinliklerinin öğrencilerin başarısı üzerinde olumlu etkisi olduğunu göstermektedir. Literatür incelendiğinde, yabancı dil öğretiminde uygulanan dramatisasyon yöntemlerinin öğrencilerin başarısını geleneksel yöntemlere göre daha olumlu yönde etkilediği sonucuna ulaşan çalışmalar bulunmaktadır. Sözelimi, Karakuş ve Ökten'in (2018) yapmış olduğu çalışma, yabancılara Türkçe öğretiminde drama tekniğiyle anlamca kaynaşmış bileşik fiillerin öğretimi araştırma konusu yapılmıştır. Yıldız Teknik Üniversitesi TÖMER'de eğitim gören B2 seviyesindeki 29 öğrenciyle gerçekleştirilen çalışmada, drama tekniğinin yabancılara Türkçe öğretime katkıda bulunacağı yönünde öğrencilerden olumlu görüşler alınmış ve tekniğin anlamca kaynaşmış fiillerin öğretiminde faydalı olacağı sonucuna ulaşılmıştır.

Durmuşcan (2019) tarafından yapılan bir çalışmada, yabancılara Türkçe öğretiminde fiillerin öğretimi, dramatisasyon tekniklerinden biri olan pandomim tekniğiyle ele alınmış ve çalışma sonunda öğrencilerin fiil öğrenme açısından ilerleme kaydettikleri belirlenmiştir. Aynı çalışmada, pandomim sayesinde öğrencilerin dil öğrenme moral ve motivasyonunun arttığı ve daha az çekimsiz davrandıkları tespitine yer verilmiştir. O'Gara (2008) tarafından, 4 yaşında olan İtalyan çocuklar ile gerçekleştirilen çalışmada deney grubu öğrencilerine drama yöntemiyle fiil-zaman öğretilmiş, kontrol grubu ile geleneksel yöntemle ders işlenmiştir. Çalışma sonucunda, drama ile fiil-zaman öğretiminin geleneksel yöntemlerden daha etkili olduğu sonucuna varılmıştır.

Literatürde, doğrudan dramatisasyon yöntemiyle fiil öğretimini konu alan çalışmaya rastlanmamakla birlikte, dil edinimi ve yabancı dil edinimi konularında Aynal (1989), Gaudart, (1990). Umutlu (2004), Cömertpay (2006), Atay (2007), Demircioğlu (2008), Güllü (2009), Maden (2010), Şenol (2011), Gülsoy (2013) ve Erdoğan (2016) tarafından gerçekleştirilen araştırmaların sonuçları, bu çalışmada ulaşılan sonucu destekler niteliktedir.

Deney grubunda yer alan öğrencilerin son test puanlarını cinsiyet açısından karşılaştıran analiz sonrasında, kız ve erkek öğrencilerin fiil öğrenme başarılarının birbirinden farklılaşmadığı saptanmamıştır. Yine aynı şekilde, kontrol grubu öğrencilerinin fiil öğrenme başarılarına ilişkin son test puanları arasında da cinsiyet açısından anlamlı bir farkın olmadığını tespit edilmiştir. Umutlu (2004) tarafından gerçekleştirilen ve sıfatların öğretiminde dramatisasyon yöntemlerinin etkisini araştıran çalışmada, kız öğrencilerin erkek öğrencilere göre daha başarılı olduğu tespit edilmiştir. Çalışmamızda kız ve erkek öğrenciler arasında dramatisasyon yöntemiyle fiil öğrenme konusunda herhangi bir farkın oluşmaması, hem erkek hem de kız öğrencilerin fiil konusunda oldukça başarılı olmaları ile açıklanabilir.

Öğrenci Görüşme Formu göz önüne alınarak gerçekleştirilen içerik analizine göre, "Gerçekleştirilmiş olan etkinlikler hakkında ne düşünüyorsunuz?" sorusuna verilen yanıtlar, drama etkinliklerinin öğrenciler tarafından çok sevildiği göstermiştir. "Bu etkinlikler size fiil öğrenme konusunda nasıl yardımcı oldu?" sorusuna öğrencilerin vermiş olduğu yanıtlara göre, genel olarak dinledikleri şarkılar ve uygulanan drama etkinliklerinin öğrencilerin fiil öğrenmelerini kolaylaştırdığı anlaşılmaktadır. "Sınıfta uygulanan drama teknikleri hakkında ne düşünüyorsunuz?" sorusuna verilen yanıtlar göz önüne alındığında ise öğrencilerin büyük çoğunluğunun drama etkinliklerine karşı olumlu bir tutum sergiledikleri saptanmıştır. Nitekim Kahraman (2019) tarafından gerçekleştirilen nitel bir çalışmada, öğretmen görüşlerinden hareketle, yabancı dil öğretiminde müzik ve şarkı kullanımının öğrencilerin derse olan ilgi ve motivasyonunu artırdığı ve derse aktif olarak katılımını sağladığı sonucuna ulaşılmıştır. Çalışmamızda derslerin dramatisasyon yöntemi bağlamında şarkılarla işlendiği göz önüne alındığında adı geçen çalışmanın sonuçlarının bu çalışmayı desteklediği görülmektedir. Kelime öğretiminde etkili olduğu halde drama yöntemi, çok az öğrenci tarafından kullanılmaktadır. Öyle ki, Memiş (2019) çalışmasında dramanın en az tercih edilen strateji olduğunu belirlemiştir. Öğretmenlerin derslerde dramayı daha çok kullanması etkili bir yöntem olan dramanın uygulama alanını artıracaktır.

Genel bir değerlendirme yapmak gerekirse, ön test ve son test uygulamaları sonucunda, deney grubu öğrencilerine verilen beş haftalık eğitimin öğrencilerin fiil öğrenme başarısını artırdığı görülmektedir. Nicel ve nitel analizler, öğrencilerin gerçekleştirilen drama uygulamalarına karşı olumlu bir tutum sergilediklerini ortaya koymaktadır. Bu çalışma, yabancılara Türkçe öğretiminde, drama yönteminin öğrencilerin fiil öğrenme başarısını arttırabileceği göstermektedir.

Araştırmadan elde edilen bulgular ve sonuçlardan yola çıkarak birtakım öneriler sunulabilir:

1. Drama tekniği ile anlatılan derslerde öğrencilerin başarı ve tutumlarının olumlu yönde etkilendiği tespit edilmiştir. Buradan hareketle, yabancılara Türkçe dersi öğretim programlarında drama yöntem ve tekniklerinin uygulama alanlarının daha geniş bir şekilde yer almasına önem verilmelidir.

2. Uygulanacak olan dersin konusuna ve kazanımlarına uygun drama yöntem ve teknikleri tercih edilmelidir. Uygulama aşamasına geçilmeden önce bu konuda öğrencilere açık bir dille bilgilendirme yapılmalıdır.

3. Drama yöntem ve tekniklerinin öğrencilerin yaş, ilgi ve seviyelerine uygun bir şekilde seçilmesi gerekmektedir.

4. Drama uygulamaları yapacak olan öğretmenler, drama yöntem ve teknikleri hakkında ön bilgi edinmiş olmalıdır.

5. Araştırmacılar dramatisasyon yöntemlerinin isim, sıfat, zamir, zarf vb. sözcüklerin öğretiminde kullanılmasına yönelik çalışmaları ele alabilirler.

KAYNAKÇA

- Atay, M. (2007). İngilizce dersinde oyunlarla kelime öğretiminin okuduğunu anlamaya etkisi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Selçuk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Konya.
- Aynal, S. (1989). Dramatisasyon yönteminin yabancı dil öğretimi üzerine etkisi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Çukurova Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Adana.
- Bulut, Y. R. (2010). An investigation into the effects of creative drama activities on young learners vocabulary acquisition: A case study. Gaziantep Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Gaziantep.
- Büyüköztürk, Ş. , Kılıç, Ç. E. , Akgün, Ö. E. , Karadeniz, Ş. ve Demirel, F. (2013). *Bilimsel araştırma yöntemleri*. Ankara: Pegem Akademi Yayınları.
- Cömertpay, B. (2006). Dramanın beş-altı yaş grubu çocuklarının dil edinimine etkisi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Çukurova Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Adana.
- Demircioğlu, Ş. (2008). Teaching English vocabulary to young learners via drama. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Durmuşcan, A. (2019). Yabancılara Türkçe öğretiminde fiillerin pandomim tekniği ile öğretiminin etkililiği. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gaziantep Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Gaziantep.
- Emin, M. N. (2016). *Türkiye'deki Suriyeli çocukların eğitimi: Analiz*. Ankara: Siyaset, Ekonomi ve Toplum Araştırmaları Vakfı - SETA.
- Er, O. , Biçer, N. Ve Bozkırlı, K. Ç. (2012). Yabancılara Türkçe öğretiminde karşılaşılan sorunların ilgili alan yazını ışığında değerlendirilmesi. *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi*, 1(2). 51-69.
- Erdoğan, C. (2016). Yaratıcı drama yönteminin ilkököl ikinci sınıf İngilizce dersi meyveler (fruits) ünitesindeki sözcük öğrenme başarısına etkisi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Gaudart, H. (1990). Using Drama Techniques in Language Teaching. U.S Department of Education Office of Educational Research and Improvement Educational Resources Information Center. ED 366197. p. 230-238. <http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal> (Erişim Tarihi: 20 Nisan 2021).
- Güllü, M. (2009). Dramatisasyon yönteminin yabancı dil öğretimi üzerindeki etkisi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Beykent Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Gülsoy, H. (2013). Teaching vocabulary to sixth graders through games. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Çağ Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Mersin.
- Kahraman, H. (2019). Şarkı ve müziğin yabancı dil öğretiminde yeri ve önemi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Karadağ, E. ve Çalışkan, N. (2008). *Kuramdan uygulamaya ilköğretimde drama*. Ankara: Anı Yayıncılık.
- Karadağ, E. (2005). Eğitim yönetimi ve öğretim yöntemleri ilişkisi kapsamında drama yönteminin değerlendirilmesi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Yeditepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. İstanbul.
- Karahan, L. (2012). *Türkçede söz dizimi*. Ankara: Akçağ Yayınları.
- Karakuş, N. ve Ökten, C. E. (2018). Teaching semantically stereotyped compound verbs through drama technique with using Karagöz and Hacivat Plays in Teaching Turkish as a foreign language. *International Online Journal of Educational Sciences*, 10(1), 259-275.
- Kodaz, A. (2007). Ortaöğretim 9. sınıflarda dil öğretiminde drama yönteminin etkililiği. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Maden, S. (2010). İlköğretim 6. Sınıf Türkçe dersinde drama yönteminin temel dil becerilerinin kazanımına etkisi (sevgi teması örneği). Yayımlanmamış Doktora Tezi, Atatürk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Erzurum.
- Maley, A. & Duff, A. (1982). *Drama techniques*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Memiş, M. (2019). Yabancılara Türkçe öğretenlerin başvurdukları kelime öğretim stratejilerinin belirlenmesi. *Bayburt Eğitim Fakültesi Dergisi*, 14(28), 275-300.
- Miles, M. B. & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative data analysis*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- O'Gara, P. (2008). To be or have not been: learning language tenses through drama. *Issues in Educational Research*,

18(2), 156-166.

Şen, Y. F. ve Özkurul, G. (2016). Türkiye-Avrupa Birliği ilişkilerinde yeni bir eşik: Sığınmacı krizi bağlamında bir değerlendirme. *Göç Araştırmaları Dergisi*, 2(2), 86-119.

Şenol, Z. (2011). Deyimlerin yaratıcı drama yöntemiyle öğretimi. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Atatürk Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Erzurum.

Terzier, C. (2012). The use of creative drama as an instructional strategy to enhance vocabulary of 7th and 8th grade students in primary schools. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.

Umutlu, A. (2004). Dramatizasyon yönteminin yabancı dil öğretimi üzerindeki etkisi ve dramatizasyon yöntemi ile sıfatların öğretimi. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Atatürk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Erzurum.

URL1: http://www.goc.gov.tr/icerik6/gecici-koruma_363_378_4713_icerik (Erişim Tarihi: 20.08.2019).

URL 2: <https://pictes.meb.gov.tr/izleme> (Erişim Tarihi: 19.08.2019).

URL 3: <https://pictes.meb.gov.tr/izleme/Haberler/Details/21> (Erişim Tarihi: 07.08.2019).

URL 4: <https://piktes.gov.tr> (Erişim Tarihi: 26.08.2019).